



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions

- TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage , Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

National Individual Standing Offer (NISO)

Offre à commandes individuelle nationale (OCIN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Marine Machinery and Services / Machineries et
services maritimes

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

6C2, Place du Portage

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Title - Sujet MARINE VESSEL FUEL MANAGEMENT SYS		
Solicitation No. - N° de l'invitation F7044-150030/A		Date 2015-12-02
Client Reference No. - N° de référence du client F7044-150030		Amendment No. - N° modif. 001
File No. - N° de dossier 025ml.F7044-150030	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$ML-025-25455		
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale		2015-11-06
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-12-17		Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Girard, Luc J.		Buyer Id - Id de l'acheteur 025ml
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-0652 ()		FAX No. - N° de FAX (819) 956-0897
Delivery Required - Livraison exigée		
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:		
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Jeu de questions et réponses - Gestion de carburant

December 1, 2015

Clés pour l'interprétation des réponses :

Pas surligner = Questions pas encore répondu, Surligner vert = réponses déjà fournies, Surligner jaune = réponses actuelles

Item #	Ref.	Statements	Questions	Answers
1	EDT	Annexe A, Appendice 1, Table 1, Ligne 29	Est-ce que le navire Capitaine Goddard a trois moteurs de service pour navire ou deux?	Le navire Capitaine Goddard a seulement deux moteurs pour générateurs de service. Tableau 1 modifié ci-joint.
2	EDT	Annexe A, Appendice 1, Table 1, Ligne 34	La taille de l'arbre de propulsion du navire Alfred Needler de 850mm semble élevée, est-ce que cette dimension est correcte?	La taille de l'arbre indiqué est incorrecte. La taille de l'arbre de propulsion est 262.6mm. Tableau 1 modifié ci-joint.
3	RFP	Annexe E, Section 2, IMI	Est-ce que le «facteur d'évaluation» à l'article IMI doit être calculé comme suit; nombre de navires (34) multiplié par le nombre moyen de jours pour effectuer le travail par navire, multiplié par le nombre de FSR de l'exécution des travaux pour chaque jour?	L'Offrant doit fournir le taux quotidien pour un FSR et ce taux sera multiplié par le facteur d'évaluation déclaré de 34. Tel qu'indiqué dans l'annexe A, section 1.3 Equipment et service fournis par le Gouvernement, le Canada effectue l'installation de l'équipement et le FSR va surveiller et finaliser l'installation et la configuration.
4	EDT	Annexe A, section 4.4.2	Est-ce que la Garde côtière canadienne cherche le profil de la performance énergétique pour chaque plate-forme et classé la flotte par exemple ; carburant / vitesse, le couple / carburant, la charge de service / charge de propulsion, carburant / nm par nœud, pour permettre à la plate-forme de fonctionner à une efficacité maximale lorsque les horaires le permettent et maximiser l'endurance?	La GCC prévoit surveiller le rendement, avoir la capacité de planifier pour les années à venir, et les plans de planification de maintenance basées sur la performance.

Item #	Ref.	Statements	Questions	Answers
5	EDT	Annexe A, section 4.4.4	Y a-t-il une exigence pour un élément côté terre à la collecte de données - planification, l'estimation?	Pas dans le cadre de cette Énoncé des travaux (EDT).
6	EDT	Annexe A, section 4.4.2	Est-ce que la capacité à détecter la consommation de carburant anormale est nécessaire?	Non.
7	EDT	Annexe A, section 4.2.4	a) Est-ce que le système a à faire face à plusieurs types de carburant? b) Est-ce que tous les navires ont le même système d'alimentation en carburant - alésages de conduite de carburant, les types de carburant?	a) Le type de carburant est selon la section 4.2 de l'EDT. b) Le système d'alimentation en carburant et de la ligne alésages est selon EDT. Ceux-ci pourraient différer d'une classe à l'autre.
8	EDT	Annexe A, section 1.4	Est-ce que le système doit être calibré en rapport à l'état de la mer et des conditions environnementales?	Non.
9	EDT	Annexe A, section 4.2.3	a) Est-ce que le logiciel doit se concentrer sur l'enregistrement des données du débit de carburant en isolement des autres paramètres? b) Y a-t-il d'autres capteurs à intégrer?	a) Système autonome selon l'EDT. b) Il n'y a pas d'autre capteurs de la GCC à être intégrés.

	A	B	C	D	E	F	G	H
1				Appendix 1 to Annex "A"				
	TABLE 1	Vessel Location position du navire	Main Engines Moteurs principaux		Ship Service Génératrices		Shafts l'arbre porte-hélice	
2			Number Fitted Nombre Installé	Manufacturer/model Marque/modèle	Number Fitted Nombre Installé	Manufacturer/model Marque/modèle	Number Fitted Nombre Installé	Diameter
3	CCGS NGCC							
4	Louis S. St-Laurent	St-John's, NL	5	Krupp Makk 16M453C	3	Krupp Mak 6M282	3	2 of 26" 1 of 25.5"
5	Terry Fox	St-John's, NL	4	Stork-Werkspoor 8TM410	2	Catepillar 3512B	2	775mm
6	Amundsen	Québec, QC	6	Alco M251F	3	Alco MLW251F	2	24"
7	Des Groseilliers	Québec, QC	6	Alco M251F	3	Alco MLW251F	2	24"
8	Henry Larsen	St-John's, NL	3	Wartsilla Vasa 16V32	1 of each de chaque	Wartsila 6L22 Caterpillar 3512B	2	662mm
9	Pierre Radisson	Québec, QC	6	Alco M251F	4	MTU 4000	2	24"
10	Ann Harvey	St-John's, NL	3	Alco 251F	1	Caterpillar 3508	2	510 mm
11	Edward Cornwallis	Dartmouth, NS	3	Alco 251F	1	Caterpillar 3508	2	510 mm
12	George R. Pearkes	St-John's, NL	3	Alco 251F	1	Caterpillar 3508	2	510 mm
13	Martha L. Black	Québec, QC	3	Alco 251F	1	Caterpillar 3508	2	510 mm
14	Sir Wilfrid Laurier	Victoria, BC	3	Alco 251F	1	Caterpillar 3508	2	510 mm
15	Sir Williams Alexander	Dartmouth, NS	3	Alco 251F	1	Caterpillar 3508	2	510 mm
16	Samuel Risley	Parry Sound, ON	4	Wartsilla Vasa 12V22	2	General Motors 6-71	2	200mm
17	Teleost	St-John's, NL	1	Caterpillar 3612	1	Caterpillar 3512	1	340mm
18	John P. Tully	Victoria, BC	2	Deutz/ 5/BV8M628	3	Caterpillar C18	1	290mm
19	Cape Roger	St-John's, NL	2	Polar Nohab F212V	2	Caterpillar 3406	1	310
20	Leonard J. Cowley	St-John's, NL	2	Polar Nohab F312V	3	Caterpillar 3412	1	13.5"
21	Gordon Reid	Victoria, BC	4	Deutz 6BVM 628	3	Caterpillar 3406	2	125mm
22	Caporal Kaeble V.C.	Quebec	2	MTU 4000M 93L	2	Northern Lights M1066A3	2	152mm
23	Corporal McLaren M.M.V.	Dartmouth, NS	2	MTU 4000M 93L	2	Northern Lights M1066A3	2	152mm
24	Corporal Teather C.V.	Burlington, ON	2	MTU 4000M 93L	2	Northern Lights M1066A3	2	152mm
25	G. Peddle S.C.	St-John's, NL	2	MTU 4000M 93L	2	Northern Lights M1066A3	2	152mm
26	A LeBlanc	Quebec	2	MTU 4000M 93L	2	Northern Lights M1066A3	2	152mm
27	M Charles M.B.	Victoria BC	2	MTU 4000M 93L	2	Northern Lights M1066A3	2	152mm
28	Constable Carrière	Burlington, ON	2	MTU 4000M 93L	2	Northern Lights M1066A3	2	152mm
29	Captain Goddard	Victoria BC	2	MTU 4000M 93L	3	Northern Lights M1066A3	2	152mm
30	Private Robertson V.C.	Burlington, ON	2	MTU 4000M 93L	2	Northern Lights M1066A3	2	152mm
	Sir Wilfred Grenfell	St-John's, NL	2	Deutz BVM 628 V16	2	Caterpillar C18	2	320mm
31				Deutz BVM 628 L9				
32	Tanu	Victoria, BC	2	Fairbanks Morse 38D8	3	Caterpillar C9	1	253mm
33	Hudson	Dartmouth, NS	2	Alco 251D	2	Caterpillar 398	2	14.78"
34	Alfred Needler	Dartmouth, NS	1	Caterpillar 3606	2	Caterpillar 3306	1	262.6mm
35	Eckaloo	Mackenzie River	2	Caterpillar 3512B	2	Caterpillar 3306	2	6"
36	Griffon	Prescott, ON	4	Fairbanks Morse 38D8	3	Caterpillar 353	2	7 "
37	Limnos	Burlington, ON	2	Caterpillar C18	2	Caterpillar C6.6	2	

TABLE 2 MAIN PROPULSION ENGINE DATA														
Moteurs principaux														
Manufacturers	Marque	MAK	ALCO	ALCO	ALCO	MTU	WARTSILA VASA	CATERPILLER	CATERPILLER	CATERPILLER	STORK	Deutz	Deutz	Nohab
Model	modèle	16V453	251 L F	251 F	251 F	4000M93L	10V32	3512B	3606C	3612	87N410D	SV10M628	SV10M628	F212V
Quantity	Nombre installé	5	18	18	18	18	3	2	1	1	6	2	2	2
Power Output (kw)	Puissance en kW (Châssis)	5872	2200	2200	2200	2496	1600	900	957	2194	4766	3052	3052	1600
Engine Speed (RPM)	Vitesse de rotation (RPM)	1800	1800	1800	1800	1800	720	1800	1800	1800	1800	1800	1800	1800
Fuel Temperature	Température du carburant	Ambient	Ambient	Ambient	Ambient	Ambient	Ambient	Ambient	Ambient	Ambient	Ambient	Ambient	Ambient	Ambient
Estimated Fuel Consumption 95% MCR (Maximum Continuous Rating) LPH	Consommation approximative de carburant à 95% de la puissance maximale continue	1100	475	500	500	550	917	208	250	644	1000	250	410	100
Booster Pump Capacity LPH, Pressure	Pompe d'appoint Oil / Non Capacité en L/Ph Pression	2800	3800, 3.4 bar			18000 PH 18000bar	12,000				6000, 3 BAR	1800 5 BAR	3000, 3 BAR	
Supply Line Diameter (mm)	Diamètre de la canalisation d'alimentation	25.4	25	12.7	12.7	10	25	25.4	25.4	25.4	50	19	25	25.4
Return Line Diameter (mm)	Diamètre de la canalisation de retour	25.4		19.1	19.1	10	25	19	25.4	25.4	38	19	19	19
Mechanical/Electronic Injection	Injection mécanique/électronique		M			E	M	M	M	M	M	M	M	M
Engine Fuel Pz capacity	Capacité de la pompe de carburant		1800			1800	3780	400		4770		1800 5BAR	600	
Electrical power meter fitted (Vow-W)	Compteur de puissance électrique installé		Y			N	Y	N	N	N	Y	N	N	N
		0.366	0.293	0.293	0.292	0.261	0.227	0.233	0.232	0.218	0.247	0.233	0.231	0.228
														0.366

TABLE 3 SHIP SERVICE AUXILIARY ENGINE DATA														
Généralités														
Manufacturers	Marque	MAK	Volvo Penta	MTU*	Northern Ljung/ Luger	WARTSILA VASA	CATERPILLER	CATERPILLER	CATERPILLER	CATERPILLER	CATERPILLER	CATERPILLER	CATERPILLER	CATERPILLER
Model	modèle	6V432	D16 C-A	8V40004235	M106AA3	6V22	3306	3406	C18	C9	3512	3512B	3412	
Quantity	Nombre installé	18	6	20	18	20	120	120	215	215	1070	1070	3412	
Power Output (kw)	Puissance en kW (châssis)	950.0	1500	290	1050	925	1270	130	357.425	215	1070	1070	450	
Engine Speed (RPM)	Vitesse de rotation (RPM)	1800	1800	1800	1800	120	1800	1800	1800	1800	1800	1800	1800	
Fuel Temperature**	Température du carburant	Ambient	Ambient	Ambient	Ambient	Ambient	Ambient	Ambient	Ambient	Ambient	Ambient	Ambient	Ambient	
Estimated Fuel Consumption 95% MCR (Maximum Continuous Rating) LPH	Consommation approximative de carburant à 95% de la puissance maximale continue	4.5	83	460	16.8 @ 33%	40	13.5	80	90	28	344	160	50	
Booster Pump Capacity LPH, Pressure	Pompe d'appoint Oil / Non Capacité en L/Ph Pression	9.9		<2621	8						680, 3.6 bar			
Supply Line Diameter (mm)	Diamètre de la canalisation d'alimentation	12.7	19.1	25.4	6	20	12.7	11	19.13	12.7	25.4	25.4	19	
Return Line Diameter (mm)	Diamètre de la canalisation de retour	12.7	19.1	12.7	E	20	12.7	11	19.1	12.7	25.4	25.4	19	
Mechanical/Electronic Injection	Injection mécanique/électronique	M	E	E		M	M	M	E	M	M	E	M	
Engine Fuel Pz capacity	Capacité de la pompe de carburant en L/Ph													
Electrical power meter fitted (Vow-W)	Compteur de puissance électrique installé	Y	N	Y	f	Y	Y	Y	Y	Y	N	Y	N	
		0.337	0.256	0.254		0.245	0.339	0.213	0.25	0.32	0.332	0.232	0.385	0.289

* Density of fuel = 832 kg/L
 ** Ambient temperature range in ER
 spaces: 10°C to 50°C